



# At tjene Herren på spansk

Jennifer Maddy

(Baseret på en virkelig hændelse)

Forestil jer, at jeres ven gav jer den bedste bog, han eller hun nogensinde har læst. Du åbner bogen ... og opdager, at du ikke kan læse den. Den er på et andet sprog! Hvad ville I gøre?

I Kirkens første tid, fandtes Mormons Bog kun på engelsk. Præsident Brigham Young kaldte to missionærer til at forkynde evangeliet i Mexico og oversætte Mormons Bog til spansk. Men de havde brug for mere hjælp til at gøre det. De anede ikke, at på den anden side af havet havde Gud forberedt en mand, der kunne yde dem præcis den hjælp, de havde brug for.

Meliton Gonzalez Trejo kom fra en velstående familie i Spanien. Han studerede hårdt i skolen og blev officer i den spanske hær. Han var altid interesseret i religion, men intet af det, han fandt, føltes helt rigtigt. En dag hørte han en anden officer tale om en gruppe af mennesker, der kaldte sig selv »hellige«. De tilhørte Jesu Kristi Kirke af Sidste Dages Hellige, og en Guds profet havde ledt dem til Rocky Mountains i USA.

Meliton følte et stærkt ønske om at møde dem. Han sluttede sig til en militær ekspedition i Filippinerne og håbede, at det ville føre ham til USA senere. Men Meliton fik så travlt med sit arbejde, at det begyndte at føles mindre vigtigt at besøge de hellige.

Så blev Meliton alvorligt syg. Han huskede, hvorfor han var kommet til Filippinerne og bad til Gud om, hvad han skulle gøre. Den nat havde Meliton en særlig drøm. Han vidste, at det var meningen, at han tog til Rocky Mountains.

Da Meliton blev rask, fortsatte han sin rejse til USA. Han kom til Californien den 4. juli 1874 og tog mod Salt Lake City.

Da Meliton ankom til Salt Lake City, stødte han på et problem: Han kunne læse engelsk, men han havde aldrig talt det. Han kunne ikke kommunikere med nogen! Men han besluttede sig for, at hvis han ikke kunne tale med folk, ville han få deres opmærksomhed på en anden måde. Meliton tog sin spanske militæruniform på og marcherede op og ned ad byens gader.

Ligesom han havde håbet, lagde mange folk mærke til ham! Til sidst blev han set af et medlem af Kirken, der hed bror Blanchard, en universitetsprofessor, der talte spansk. Bror Blanchard hjalp Meliton med at slå sig ned i Salt Lake City og lærte ham om evangeliet. Kort tid efter blev Meliton døbt.

Bror Blanchard introducerede også Meliton for præsident Brigham Young. Meliton fortalte præsident Young, at han mere end noget andet ønskede at oversætte Mormons Bog til spansk.

Præsident Young bad Meliton om at hjælpe missionærerne, der skulle til Mexico, med at oversætte dele af Mormons Bog til spansk. Meliton brugte mange uger på at oversætte de engelske ord til spansk. Hver aften gennemgik han sin oversættelse med missionærerne. De talte noget spansk, men følte, at der var brug for en, hvis modersmål var spansk, til denne vigtige oversættelse. De vidste, at Meliton var et svar på deres bønner. I 1875 blev oversættelsen udgivet. Den blev kaldt *Trozos Selectos del*

*Libro de Mormon* (Udvalgte afsnit fra Mormons Bog).

Missionærerne var nu klar til at tage til Mexico. De lastede 1.500 eksemplarer af den nylige oversættelse af hellig skrift på hesteryggen og begyndte deres rejse. For første gang blev det muligt for spansktalende at læse Mormons Bog på deres eget sprog! Selvom Meliton havde boet tusinder af kilometer væk i Spanien, førte vor himmelske Fader ham præcis derhen, hvor han skulle være. På grund af Melitons mod og tro var han med til at bringe Guds ord til utallige mennesker. ●

*Forfatteren bor i Utah i USA.*



Meliton Gonzalez Trejo (1844-1917) tjente på flere missioner i Mexico og døbte nogle af de første medlemmer af Kirken der. I 1886 hjalp Meliton med at oversætte hele Mormons Bog til spansk.